NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 237/2010

z 22. marca 2010,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1342/2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2004 [1], a najmä na jeho článok 32,

keďže:

(1) V článku 32 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa ustanovuje, že na uplatňovanie článku 11 ods. 3, článkov 14, 16 a 17 uvedeného nariadenia sa môžu prijať podrobné pravidlá.

(2) Z uplatňovania režimu rybolovného úsilia ustanoveného v kapitole III nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa na základe odporúčania Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF) uvedeného v článku 11 ods. 2 daného nariadenia môžu vyňať niektoré skupiny plavidiel. Je vhodné zaviesť postup a požiadavky, aby mohli členské štáty predkladať informácie, na základe ktorých bude môcť výbor STECF vyhodnotiť splnenie a plnenie podmienok vyňatia. Osobitne dôležité je, aby boli informácie predkladané členskými štátmi dostatočne podrobné a doplnené podpornými dôkazmi.

(3) V informáciách členských štátov o plnení podmienok ustanovených v článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 by mala byť určená skupina plavidiel, ktorú možno jasne rozlíšiť od iných plavidiel v príslušnej skupine úsilia a špecifické aktivity alebo technické vlastnosti uvedenej skupiny plavidiel, ktoré vedú k úlovkom tresky, ktoré predstavujú maximálne 1,5 % jej celkových úlovkov.

(4) V článku 14 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa od členských štátov vyžaduje, aby zabezpečili, že v každej oblasti ustanovenej v prílohe I k uvedenému nariadeniu celková kapacita plavidiel s osobitným povolením na rybolov nepresahuje celkovú kapacitu plavidiel z roku 2006 alebo 2007. Sú potrebné podrobné pravidlá na výpočet a prispôsobenie maximálnych úrovní kapacity, a to najmä vzhľadom na úpravu kapacity stiahnutej pomocou verejných zdrojov alebo prevedenej medzi zemepisnými oblasťami podľa článku 16 uvedeného nariadenia.

(5) S cieľom zabezpečiť kontrolovateľnosť je potrebné ustanoviť podrobné požiadavky a formáty osobitných povolení na rybolov, ktoré sa majú vydávať plavidlám loviacim s regulovaným výstrojom v zemepisných oblastiach podliehajúcich režimu pre rybolovné úsilie, ako aj zoznamov plavidiel, ktorým bolo osobitné povolenie na rybolov vydané.

(6) Je potrebné ustanoviť podrobné pravidlá, aby mohli členské štáty upraviť maximálne rybolovné úsilie podľa ustanovení článku 16 nariadenia (ES) č. 1342/2008 alebo nasledujúce prevody či úsilie v rámci skupín úsilia podľa ustanovení článku 17 uvedeného nariadenia. V týchto pravidlách je potrebné určiť postupy a metódy výpočtu, ktoré budú členské štáty uplatňovať.

(7) Používanie elektronických nástrojov na výmenu informácií postupy zjednodušuje, zefektívňuje, sprehľadňuje a šetrí čas. S cieľom plne využívať tieto výhody a zároveň zabezpečiť bezpečnú komunikáciu a vzhľadom na zavedenie spoločného výpočtového systému riadenia údajov o realizovaní rybolovného úsilia rybárskych plavidiel Spoločenstva je potrebné určiť formát každého dokumentu a poskytnúť podrobný opis informácií, ktoré by dokumenty mali obsahovať.

(8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

[1] Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PREDMET ÚPRAVY A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania článku 11 ods. 3, článkov 14, 16 a 17 nariadenia (ES) č. 1342/2008.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa popri vymedzeniach pojmov ustanovených v článku 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

a) „skupina plavidiel“ je jedno alebo viac plavidiel patriacich do skupiny úsilia, ktoré možno jasne a jednoznačne odlíšiť od iných plavidiel v rovnakej skupine úsilia na základe činností alebo technických vlastností, ktoré vedú k nízkym úlovkom tresky;

b) „rybolovná sezóna“ je obdobie od 1. februára jedného roka do 31. januára nasledujúceho roka;

c) „regulovaný výstroj“ je výstroj patriaci do kategórie výstroja uvedenej v bode 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008.

KAPITOLA II

SKUPINY PLAVIDIEL VYŇATÉ Z REŽIMU PRE RYBOLOVNÉ ÚSILIE

Článok 3

Žiadosť o vyňatie

1. Na účely vylúčenia skupiny plavidiel z režimu pre rybolovné úsilie podľa ustanovení článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 odosielajú členské štáty Komisii žiadosť o vylúčenie podloženú informáciami, ktoré potvrdzujú, že príslušná skupina plavidiel bude spĺňať podmienky ustanovené v článku 11 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1342/2008, a ktorými preukážu, ako je dodržaná podmienka ustanovená v článku 11 ods. 2 písm. c) uvedeného nariadenia.

2. Žiadosť sa odosiela v elektronickej forme a spĺňa požiadavky ustanovené v prílohe I. Vyplnené žiadosti doručené najmenej mesiac pred plenárnym zasadnutím STECF sa zašlú STECF na posúdenie na uvedenom zasadnutí. Žiadosti doručené neskôr sa môžu zaslať STECF na posúdenie na ďalšom zasadnutí.

3. Po vyňatí skupiny plavidiel z režimu pre rybolovné úsilie podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa rybolovné úsilie spojené s činnosťou alebo technickými vlastnosťami tejto skupiny, ktoré prispelo k stanoveniu základného úsilia, už nebude na účely stanovenia maximálneho povoleného rybolovného úsilia brať do úvahy.

4. V prípade, že sa skupina plavidiel opätovne začlení do režimu úsilia na základe článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008, rybolovné úsilie pridelené príslušnej skupine úsilia sa upraví so zreteľom na úpravy ročného úsilia, ktoré sa uskutočnili od stanovenia základného úsilia pre danú skupinu úsilia.

5. Ak plavidlo viac nevyhovuje požiadavkám uvedeným v rozhodnutí o vylúčení, najmä z hľadiska činností a technických vlastností skupiny plavidiel, členský štát vypočíta úsilie príslušného plavidla vynaložené počas rybolovnej sezóny a porovná ho s maximálnym povoleným rybolovným úsilím.

Článok 4

Výročná správa

1. Každý členský štát odosiela Komisii do 31. marca každého roka správu o činnostiach vykonaných počas predchádzajúcej rybolovnej sezóny skupinou alebo skupinami plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou, ktoré boli vyňaté z režimu pre rybolovné úsilie v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008. V správe sa preukáže, že sa počas uvedenej sezóny splnila podmienka ustanovená v článku 11 ods. 2 písm. b) a uvedená v rozhodnutí o vylúčení.

2. V správe sa uvádza, ako sa kontrolujú a monitorujú činnosti alebo technické vlastnosti skupín plavidiel vyňatých z režimu pre rybolovné úsilie podľa ustanovení článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 s cieľom zabezpečiť, aby všetky plavidlá v danej skupine dodržiavali podmienky vyňatia ustanovené v článku 11 ods. 2 písm. b) a uvedené v rozhodnutí o vylúčení.

3. Správa uvedená v odseku 1 sa odosiela v súlade s požiadavkami ustanovenými v tabuľkách č. 1 a 3 prílohy I. Odchylne od požiadaviek ustanovených v uvedenej prílohe sa údaje vo výročnej správe obmedzujú na predchádzajúcu rybolovnú sezónu.

4. Výročná správa obsahuje zoznam plavidiel s registračným číslom flotily Spoločenstva, ktoré patrili do vylúčenej skupiny plavidiel počas predchádzajúcej rybolovnej sezóny. Tieto údaje sa uvedú v tabuľke č. 1.

KAPITOLA III

POVOLENIA NA RYBOLOV

Článok 5

Osobitné povolenia na rybolov

1. V osobitných povoleniach na rybolov uvedených v článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa uvádzajú kategórie výstroja a zemepisné oblasti, pre ktoré sa povolenia vydávajú.

2. V prípade plavidiel vykonávajúcich rybolov s regulovaným výstrojom v akejkoľvek zemepisnej oblasti, ktoré tvoria súčasť skupiny plavidiel vyňatej z uplatňovania režimu pre rybolovné úsilie podľa ustanovení článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008, sa v osobitných povoleniach na rybolov uvádza, na akú činnosť alebo technické vlastnosti sa výnimka udelila a aké podmienky sa na toto vyňatie uplatňujú.

3. Forma a obsah zoznamu plavidiel s osobitným povolením na rybolov uvedeného v článku 14 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1342/2008 je v súlade s podmienkami prílohy II. Členské štáty zoznam aktualizujú zaznamenávaním zmien, pokiaľ ide o počet plavidiel na zozname alebo vydaných osobitných povolení na rybolov do 20 pracovných dní od zmeny.

4. Členské štáty poskytnú Komisii a ďalším členským štátom link na príslušnú stránku svojej oficiálnej webovej lokality, na ktorej je publikovaný zoznam plavidiel s osobitným povolením na rybolov. Členské štáty informujú Komisiu a ďalšie členské štáty o všetkých zmenách tohto linku do 20 pracovných dní od zmeny.

5. Členské štáty zabezpečia riadnu archiváciu všetkých údajov týkajúcich sa zoznamu plavidiel s osobitnými povoleniami na rybolov a všetkých zmien v zoznamoch. Archivované informácie sa sprístupňujú Komisii na jej požiadanie.

Článok 6

Maximálna rybolovná kapacita

1. Maximálna kapacita uvedená v článku 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa vypočíta ako maximálna kapacita v kW vynaložených plavidlami, ktoré boli oprávnené vykonávať rybolov s regulovaným výstrojom v ktorejkoľvek geografickej oblasti uvedenej v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008 v období 2006 alebo 2007 a ktoré toto oprávnenie využili.

2. Do jedného mesiaca od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia odošlú členské štáty Komisii v elektronickom formáte a v súlade s požiadavkami ustanovenými v prílohe III:

a) zoznam plavidiel a príslušnú kapacitu vyjadrenú v kW použitú na stanovenie maximálnej kapacity v súlade s ustanoveniami odseku 1, a to pre každú zemepisnú oblasť;

b) príslušný referenčný rok.

3. Maximálna kapacita pre každú oblasť vypočítaná v súlade s ustanoveniami odseku 1 sa upraví:

a) odpočítaním kapacity plavidiel, na ktoré sa vzťahuje trvalé zastavenie rybolovných činností pomocou verejných zdrojov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, a/alebo

b) v súlade so všetkými prevodmi kapacity vykonanými podľa článku 16 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1342/2008.

4. Členské štáty informujú Komisiu do 20 pracovných dní o každom rozhodnutí o úprave maximálnej kapacity tým, že Komisii poskytnú aktualizovanú verziu informácií v súlade s tabuľkou č. 2 prílohy III.

KAPITOLA IV

ÚPRAVY MAXIMÁLNEHO POVOLENÉHO RYBOLOVNÉHO ÚSILIA

Článok 7

Úprava rybolovného úsilia v súvislosti s riadením kvót

1. Členské štáty môžu prispôsobiť svoje maximálne povolené rybolovné úsilie pre určitú skupinu úsilia prostredníctvom prevodu rybolovného úsilia z takej istej skupiny úsilia iného členského štátu v súlade s článkom 16 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1342/2008. Toto prispôsobenie platí len na jednu rybolovnú sezónu.

2. Členský štát, ktorý prestane vymieňať kvóty v súlade s ustanoveniami článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008, môže zvýšiť svoje maximálne povolené rybolovné úsilie pre skupinu úsilia alebo skupiny úsilia, ktorým sa pridelí získaná kvóta, o počet kW dní zodpovedajúcich získanej kvóte. Počet kW dní neprekročí výšku vypočítanú na základe výlovu na jednotku úsilia (cpue) príslušnej skupiny alebo skupín úsilia.

3. Členský štát vracajúci kvótu uvedenú v odseku 2 zníži svoje maximálne povolené rybolovné úsilie v skupine alebo skupinách úsilia, ktoré predtým lovili v rámci tejto kvóty. Rybolovné úsilie, ktoré sa odpočíta, zodpovedá počtu kW dní, ktoré už nie sú na dosiahnutie vrátenej kvóty výlovu potrebné. Počet kW dní sa vypočíta na základe výlovu na jednotku úsilia (cpue) príslušnej skupiny alebo skupín úsilia.

4. Objem rybolovného úsilia, o ktoré sa zvýši alebo zníži maximálne povolené rybolovné úsilie v súlade s ustanoveniami odseku 2 alebo 3, sa zohľadní na účely stanovenia maximálneho povoleného rybolovného úsilia v súlade s ustanoveniami článku 12 nariadenia (ES) č. 1342/2008.

Článok 8

Podrobné pravidlá na prevod rybolovného úsilia medzi skupinami úsilia

1. Prenos rybolovného úsilia uvedený v článku 17 nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa uskutočňuje v súlade s ustanoveniami odsekov 2 až 6.

2. V prípade, keď Komisia členským štátom dodala štandardné opravné koeficienty, ktoré sa stanovili pre určité kategórie výstroja v súlade s ustanoveniami článku 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1342/2008, použijú členské štáty tieto koeficienty na prevod úsilia medzi kategóriami výstroja.

3. V prípade skupín úsilia, pre ktoré ešte neboli vypracované štandardné opravné koeficienty, stanovia členské štáty objem prevodu úsilia uplatnením tohto vzorca:

a) v prípade uplatnenia článku 17 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1342/2008:

objem prevodu úsilia = 1 × objem úsilia darujúcej skupiny úsilia;

b) v prípade uplatnenia článku 17 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1342/2008:

objem prevodu úsilia = opravný koeficient × objem úsilia darujúcej skupiny úsilia,
pričom opravný koeficient sa vypočíta takto:

$$\text{opravný koeficient} = \text{cpue}_{\text{prijímajúca}}/\text{cpue}_{\text{darujúca}}$$

4. Odchylne od odseku 2 môže po tom, ako členský štát informuje Komisiu elektronickou formou v súlade s požiadavkami ustanovenými v prílohe IV a preukáže, že hodnota cpue skupiny úsilia členského štátu sa od hodnoty cpue použitej na stanovenie opravného koeficientu líši minimálne o 15 %, môže požiadať o iný opravný koeficient.

5. Úpravy rybolovného úsilia po prevode úsilia platia iba jednu rybolovnú sezónu.

6. Odchylne od odseku 5 v prípade, že časť flotily prešla trvalou štrukturálnou zmenou v oblasti svojich rybolovných aktivít, môže byť prevod rybolovného úsilia trvalý. Tento prevod sa môže uskutočniť len medzi skupinami úsilia, ktoré boli ovplyvnené zmenou. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, je základom pre použitý opravný faktor cpue darujúcej a prijímajúcej kategórie výstroja.

Článok 9

Výpočet výlovu na jednotku úsilia

1. Na účely článkov 8 a 9 vychádza výlov na jednotku úsilia z výlovu vrátane odhodených rýb doloženého vedeckými dôkazmi. Vypočíta sa uplatnením tohto vzorca, pričom výlov a úsilie sa za posledné tri roky spriemerujú:

$$\text{cpue} = \text{výlov}_{\text{skupina úsilia[1]}}/\text{rybolovné úsilie}_{\text{skupina úsilia[1]}}$$

2. Odchylne od odseku 1, v prvom roku uplatňovania tohto nariadenia, v ktorom sú údaje o odhodených rybách pre obe skupiny výstroja, ktoré sa majú porovnať, sú k dispozícii iba v určitom období, vychádza hodnota cpue z tohto obdobia. Za zvyšok obdobia sa porovnávajú údaje o vykládke.

3. Odchylne od ustanovení odseku 1, v prípade, ak sa dá zníženie výlovu prijímajúcej kategórie výstroja pripísať opatreniam na vyhýbanie sa výlovu tresky, ako sú uvedené v článku 13 ods. 2 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1342/2008, zavedeným pre túto kategóriu výstroja v posledných troch rokoch, môže hodnota cpue vychádzať iba z posledného obdobia týchto troch rokov, za predpokladu, že údaje o výlove vyplývajúce z tejto časti obdobia sú reprezentatívne pre celú kategóriu výstroja.

Článok 10

Povinnosť podávať správy

1. Členské štáty informujú Komisiu do 20 pracovných dní v elektronickom formáte a v súlade s požiadavkami ustanovenými v prílohe V k tomuto nariadeniu o všetkých úpravách maximálneho povoleného rybolovného úsilia uvedeného v článku 16 alebo 17 nariadenia (ES) č. 1342/2008.

2. Komisia môže členské štáty požiadať o poskytnutie ďalších údajov, ako napríklad údajov rozdelených do skupín na údaje o treske a celkovom výlove, odhodených rybách, rybolovnom úsilí, výstroji a oblasti pre darujúcu a prijímajúcu kategóriu výstroja a metodológii použitej na výpočet hodnoty cpue.

KAPITOLA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 11

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. marca 2010

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Obsah a formát žiadostí o vyňatie

1. Žiadosti o vyňatie obsahujú podrobný popis skupiny plavidiel a ich činností alebo technických vlastností, ktoré vedú k výlovu tresky, ktorého objem je nižší ako 1,5 % ich celkových úlovkov, ako sa ustanovuje v tabuľkách č. 1, 3 a 5.

2. Ak sa žiadosť týka skupiny plavidiel, ktorá loví výlučne s regulovaným výstrojom, ktorého technické vlastnosti vedú k výlovu tresky vrátane odhodených rýb, ktorý predstavuje menej ako 1,5 % celkového výlovu predmetnej skupiny, priložia sa k nej podrobné informácie o technických vlastnostiach výstroja a dostupné vedecké dôkazy potvrdzujúce jeho selektivitu.

3. Ak sa žiadosť týka skupiny plavidiel, ktorá loví v určitej časti zemepisnej oblasti, v ktorej vedie používanie regulovaného výstroja k výlovu tresky vrátane odhodených rýb, ktorý predstavuje menej ako 1,5 % celkového výlovu uvedenej skupiny, pretože sa príslušná časť zemepisnej oblasti nachádza mimo výskytu tresky, obsahuje dostupné dôkazy preukazujúce, že sa rybolovné činnosti príslušných plavidiel obmedzujú na vybranú oblasť.

4. K žiadosti sa prikladá opis postupov monitorovania, ktoré sa uplatnia na skupinu plavidiel, ktoré sa majú vyňať z uplatňovania režimu úsilia s cieľom zhromaždiť informácie potrebné pre výročnú správu. V žiadosti sa tiež uvádza systém kontroly skupiny plavidiel. V prípade, ak musí členský štát zabezpečiť obmedzenie činnosti skupiny na časti zemepisnej oblasti, vyžadujú sa podrobné informácie.

5. Členský štát môže poskytnúť aj akékoľvek ďalšie informácie, na základe ktorých môže výbor STECF vyhodnotiť, či príslušná skupina plavidiel spĺňa podmienky ustanovené v článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008.

6. Žiadosti sa odosielajú Komisii vo formáte programu Excel alebo v podobnom formáte.

Tabuľka 1

Činnosti skupiny plavidiel

Krajina	(1)										
Rok	(2)										
Skupina úsilia	(3)										
Číslo RFS	kW	Mesiac	Regulovaný výstroj	Veľkosť ôk	Oblasť	Podoblasť	Rozsah lovnej hĺbky	Vykládky tresky	Odhodené tresky	Celkový úlovok	Úsilie
(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
							Spolu:				

Tabuľka 2

Údajový formát pre tabuľku č. 1

Názov poľa	Max. počet znakov/ číslic	Zarovnanie Ľ (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(1) Krajina	3	P	Členský štát, ktorý predkladá žiadosť alebo správu.
(2) Rok	4	Ľ	Rok, za ktorý sa predkladajú údaje, ktorý musí byť jedným z dvoch bezprostredne predchádzajúcich roku, v ktorom členský štát žiada o vyňatie.

Názov poľa	Max. počet znakov/ číslic	Zarovnanie Ľ (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(3) Skupina úsilia	8	P	Kombinácia kategórií výstroja a kategórií zemepisných oblastí, ako sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008, ku ktorým skupina plavidiel patrí.
(4) Číslo CFR	12	P	Registračné číslo flotily Spoločenstva
(5) kW	4	P	Kapacita vyjadrená v kW, ktorá musí byť v súlade s CFR
(6) Mesiac	2	Ľ	Za každý mesiac rybolovnej sezóny, ktorej sa žiadosť týka
(7) Regulovaný výstroj	3	P	Jeden z týchto typov výstroja: TR1 TR2 TR3 BT1 BT2 GN GT LL
(8) Veľkosť ôk	3	Ľ	Veľkosť ôk zodpovedá skutočnej veľkosti ôk používaných skupinou plavidiel.
(9) Oblasť	9	P	Jedna z týchto zemepisných oblastí uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008: a) b) i) b) ii) b) iii) c) d)
(10) Podoblasť	10	P	Podľa potreby: uveďte podoblasť, v ktorej sa uskutočňuje rybolov.
(11) Rozsah lovnej hĺbky	8	P	Tento stĺpec sa vypĺňa len v prípade, ak sa uplatňuje bod 3 tejto prílohy.
(12) Vykládky tresky	7	Ľ	Vykládky tresky súvisiace s činnosťou alebo technickými vlastnosťami skupiny plavidiel, pre ktorú sa žiada o vyňatie
(13) Odhodené tresky	7	Ľ	Objem odhodených tresiek
(14) Celkový úlovok	7	Ľ	Celkový úlovok (vykládky a odhodené ryby) podľa hmotnosti tresky a všetkých ostatných rýb, kôrovcov a mäkkýšov podľa jednotlivých plavidiel
(15) Úsilie	7	Ľ	Objem rybolovného úsilia vyjadrený v kW dňoch, ktoré bolo potrebné na dosiahnutie celkového úlovku (13)

Tabuľka 3

Formát žiadosti o vyňatie v prípade použitia údajov z palubných programov alebo iných programov odoberania vzoriek

1. Ak nie sú k dispozícii údaje o odhodených rybách na plavidlo, k žiadosti sa priložia informácie získané z programov palubného pozorovateľa alebo iných programov odoberania vzoriek. Predložené údaje sa týkajú skupiny plavidiel. Na vyhodnotenie podielu tresky v úlovkoch počas činnosti skupiny plavidiel poskytnú členské štáty tieto informácie:

Číslo plavby	Číslo RFS	Kapacita			Výstroj	Veľkosť ôk	Oblasť	Hĺbka	Mesiac	Cieľové druhy	Výlov tresky		Celkový úlovok	Použité úsilie	Celkové úsilie	Intenzita odoberania vzoriek
		LOA	GT	kW							Vykládky	Odhodené ryby				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)

2. Intenzita odoberania vzoriek sa vykonáva podľa plánov odoberania vzoriek stanovených na základe rámca Spoločenstva na zber údajov, pričom v prípade skupiny plavidiel sa podľa tohto rámca vzorky odoberajú ako metier. Ak sa na skupinu plavidiel nevzťahuje rámec Spoločenstva na zber údajov, stratégia odoberania vzoriek sa vykonáva podľa metódy vypracovanej ako súčasť vnútroštátneho programu zriadeného podľa tohto rámca.

Tabuľka 4

Údajový formát pre tabuľku 3

Názov poľa			Max. počet znakov/číslic	Zarovnanie Ľ (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(1) Číslo plavby			3	Ľ	Postupné číslovanie
(2) Číslo CFR			12	P	Registračné číslo flotily Spoločenstva
(3)	Kapacita	LOA	5	Ľ	Kapacita jednotlivých plavidiel používaná pre palubné programy alebo programy odoberania vzoriek. V súlade s údajmi v CFR.
(4)	Kapacita	GT	6	Ľ	
(5)	Kapacita	kW	6	Ľ	
(6) Výstroj			3	P	Jeden z týchto typov výstroja: TR1 TR2 TR3 BT1 BT2 GN GT LL
(7) Veľkosť ôk			3	Ľ	Veľkosť ôk zodpovedá skutočnej veľkosti ôk používaných skupinou plavidiel.
(8) Oblasť			8	P	Jedna z týchto zemepisných oblastí: a) b) i) b) ii) b) iii) c) d)
(9) Hĺbka			5/5	Ľ	Podľa potreby: Zadajte hĺbku alebo rozsah hĺbok, v ktorých sa uskutočňuje výlov.
(10) Mesiac			2	Ľ	Údaje o výlove a úsilí sa poskytujú podľa plavidla za mesiac roka a za [tri] posledné kalendárne roky.
(11) Cieľové druhy			7	P	Trojmiestny abecedný kód druhov, ako je ustanovený v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 43/2009 [1].
(12) Vykládky tresky			5	Ľ	Objem vykládky tresky
(13) Odhodené tresky			5	Ľ	Objem odhodenej tresky podľa plánu odoberania vzoriek predstavujúceho činnosť alebo technické vlastnosti skupiny plavidiel. Údaje o odhodenej treske sa môžu týkať časti skupiny plavidiel.
(14) Celkový úlovok			6	Ľ	Úlovky (vykládky a odhodené ryby) podľa hmotnosti tresky a všetkých ostatných rýb, kôrovcov a mäkkýšov.
(15) Použité úsilie			7	Ľ	Objem rybolovného úsilia vyjadrený v kW dňoch, ktoré bolo potrebné na dosiahnutie celkového úlovku (12).

Názov poľa	Max. počet znakov/ číslic	Zarovnanie Ľ (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(16) Celkové úsilie	7	Ľ	Celkové úsilie skupiny plavidiel počas rybolovnej sezóny
(17) Intenzita odoberania vzoriek	3	Ľ	Pomer úsilia vo vzorke k úsiliu skupiny plavidiel počas rybolovnej sezóny

([1]) Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

Tabuľka 5

Rybolovné úsilie spojené s činnosťou skupiny plavidiel použité počas referenčného obdobia

Číslo RFS	Zemepisná oblasť	Výstroj	Výstroj (plán výlovu tresky)	kW dni			
				2004	2005	2006	2007
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
			Priemer:	(9)		(10)	

Tabuľka 6

Údajový formát pre tabuľku 5

Názov poľa	Max. počet znakov/ číslic	Zarovnanie Ľ (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(1) Číslo CFR	12	P	Registračné číslo flotily Spoločenstva
(2) Zemepisná oblasť	8	P	Jedna z týchto oblastí: a) b) i) b) ii) b) iii) c) d)
(3) Výstroj	5	P	Podľa definície v prílohe IIA k nariadeniam o rybolovných možnostiach na roky 2004 až 2007
(4) Výstroj (plán výlovu tresky)	3	P	Jeden z týchto typov výstroja: TR1 TR2 TR3 BT1 BT2 GN GT LL
(5), (6), (7) a (8)	9	Ľ	Objem úsilia v kW dňoch súvisiaci s činnosťou alebo technickými vlastnosťami skupiny plavidiel počas referenčného obdobia. Vypĺňajú sa iba roky 2004 až 2005 alebo 2006 až 2007.
(9) alebo (10)	9	Ľ	Priemerné úsilie v kW dňoch počas rokov 2004 až 2006 alebo 2005 až 2007

PRÍLOHA II

Zoznam plavidiel s osobitným povolením na rybolov

Názov plavidla (plavidiel)	Číslo RFS	Vyňaté z režimu pre rybolovné úsilie (Á/N)	kW	Výstroj (výstroje)	Zemepisná oblasť (oblasti)	Skupina úsilia

Zoznam má formát programu Excel alebo podobný formát alebo príslušná webová stránka umožňuje prevzatie údajov vo formáte programu Excel alebo v podobnom formáte. Údaje v zozname sú v súlade s údajmi v registri rybárskej flotily Spoločenstva. Opis rybárskeho výstroja a oblasti je v súlade s kategóriami výstroja a zemepisnými oblasťami uvedenými v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008.

PRÍLOHA III

Obsah a formát oznamovania maximálnej kapacity

Tabuľka č. 1

Zoznamy plavidiel použitých na stanovenie maximálnej kapacity

[rok]	kW	Zemepisná oblasť			
Č. RFS		a	b	c	d

Tabuľka č. 2

Maximálna kapacita plavidiel v kW pre každú oblasť

[Dátum]	Zemepisná oblasť			
Kapacita v kW	a	b	c	d
Počiatočná				
Upravená				

1. Pri úprave maximálnej kapacity sa uplatňuje tento vzorec:

$$kW_{mk} = kW_{2006 \text{ alebo } 2007} - kW_1 - kW_2 + kW_3$$

pričom:

kW_{mk}: je maximálna kapacita vyjadrená v kW plavidiel s osobitným povolením na rybolov v zemepisnej oblasti,

$kW_{2006 \text{ alebo } 2007}$: je celková kapacita vyjadrená v kW a stanovená v súlade s ustanoveniami článku 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1342/2008 na rok 2006 alebo 2007,

kW_1: je celkový výkon plavidiel vyňatých z flotily pomocou verejných zdrojov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia,

kW_2: je celkový výkon plavidiel prevedených zo zemepisnej oblasti v roku 2009,

kW_3: je celkový výkon plavidiel prevedených do zemepisnej oblasti v roku 2009.

2. Zoznam plavidiel a tabuľka s maximálnou kapacitou sa Komisii odosielajú vo formáte programu Excel alebo podobnom formáte.

PRÍLOHA IV

Oznámenie o inom opravnom koeficiente

Štandardný opravný koeficient	Hodnota CPUE darujúcej skupiny úsilia	Hodnota CPUE prijímajúcej skupiny úsilia

Žiadosť tiež obsahuje informácie ustanovené v tabuľkách č. 4 a 5 prílohy V.

PRÍLOHA V

Formát a obsah oznámení

1. V oznámení Komisii o úprave rybolovného úsilia, ako je uvedené v článku 16 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008, sa odosielajú tabuľky č. 1, 3 a 4.

2. V oznámení Komisii o prevodoch rybolovného úsilia, ako je uvedené v článku 17 nariadenia (ES) č. 1342/2008, sa odosielajú tabuľky č. 4 a 5.

3. Oznámenia sa odosielajú Komisii vo formáte programu Excel alebo v podobnom formáte.

Tabuľka 1

Oznámenie o úprave rybolovného úsilia

Krajina	Právny základ	Skupina (skupiny) úsilia	cpue	Objem kvót, ktorých sa týka výmena	Objem úsilia, ktorého sa týka úprava	Počiatočné maximálne povolené rybolovné úsilie	Upravené maximálne povolené rybolovné úsilie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Tabuľka 2

Údajový formát pre tabuľku č. 1

Názov poľa	Max. počet znakov/číslic	Zarovnanie Ľ (vľavo)/ P (vpravo)	Definície a poznámky
(1) Krajina	3	P	Krajina predkladajúca oznámenie
(2) Právny základ	8	P	Článok: 16 ods. 1 písm. a) 16 ods. 1 písm. b) 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1342/2008
(3) Skupina (skupiny) úsilia	10	P	Kombinácia kategórií výstroja a kategórií zemepisných oblastí, ako sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1342/2008, ku ktorým skupina plavidiel patrí. Zemepisná oblasť/výstroj.
(4) cpue	5	Ľ	Výlov na jednotku úsilia príslušnej skupiny úsilia
(5) Objem kvót, ktorých sa týka výmena	7	Ľ	Objem kvót, ktorých sa týka výmena alebo zastavenie výmeny.
(6) Objem úsilia, ktorého sa týka úprava	7	Ľ	Úsilie v kW dňoch zodpovedajúce objemu získaných kvót a vypočítané na základe hodnoty cpue príslušnej skupiny úsilia.
(7) Počiatočné maximálne povolené rybolovné úsilie	7	Ľ	Maximálne povolené rybolovné úsilie príslušnej skupiny úsilia za rok oznámenia v súlade s výročným nariadením Rady, v ktorom sa ustanovuje maximálne povolené rybolovné úsilie.
(8) Upravené maximálne povolené rybolovné úsilie	7	Ľ	Objem maximálneho povoleného rybolovného úsilia po úprave pre príslušnú skupinu úsilia.

Tabuľka 3

Informácie o výmene kvót

Dátum prevodu	Krajina		Druh	Zemepisná oblasť		Objem
	z	do		z	do	

Tabuľka 4

Oznámenie hodnoty cpue

[skupina úsilia]	[rok1]	[rok2]	[rok3]	Priemer
Vykládky tresky				
Odhodené tresky				
Celkový počet kW dní				
			CPUE (*)	

(*) *Vypočíta sa v súlade s metodológiou ustanovenou v článku 9.*

Tabuľka 5

Oznámenie prevodu rybolovného úsilia

[Krajina]	Darujúca skupina úsilia	Prijímajúca skupina úsilia
Skupina úsilia		
Počiatočné úsilie v kW dňoch		
CPUE		
Štandardný opravný koeficient		
Prevedené úsilie v kW dňoch	–	+
Upravené maximálne povolené rybolovné úsilie v kW dňoch		